



### Jesús naar jeg smet ned.

Jesús, naar jeg smet ned  
 I de dybe Grunde sanker,  
 Vaa din store Hærlighed  
 Til mig, arme Sander, tænker,  
 O, da bliver jeg saa glad,  
 Som jeg snart i Himlen sad.

Pris de for mig alt det Skam,  
 Som mit Hjerte vil besøge,  
 Ved dit Evangelium,  
 Taal og Kærlighed mig hævne,  
 At jeg dermed Støtte faar,  
 Saa hos Gud i Hæden staar!

### Til Afsættiden.

Kenneths Dag skal forraades i  
 Sanderes Hænder. — Matth. 26, 45.

### Spem-tiltalen tilhøide dette Maa-

i Guds underfulde Afsættelse!  
 Kenneths Dag i Sanderes Hæ-

der.  
 Guds Dag i deres Hænder, som  
 alle Satans Grinde. Han, som var  
 mig rig i sin høje Dømmel, skalde gaa  
 som en Slave mellem Søndens Træ-  
 le. Han, som havde Legioner af  
 Engle til sin Beskyttelse, skalde mis-  
 handles af en Hæl som Soldater.  
 Han, som som Israels Trost, skalde  
 lides for en Sanderes Tom.  
 Han, som vilde en evig Krone, skalde  
 bære en Tornkrone. Han, som han-  
 de sønderlaas alle Jordens Konger  
 med Afsættelse, han lod sig selv nøg-  
 til Forbundens Træ med Afsættelse.  
 Begriber du noget af dette?

Du har læst derom, og dit Hjerte  
 som maatte have en vis Sympati med  
 Kirkehistorien om ham som et Vind-  
 fra din Heradom. Du spørger maas-  
 ke endog: Var alt dette virkelig maa-  
 ligt? Du vilde dog ikke være blandt  
 disse Søndere.

Ja, maaske og maaske ikke.  
 Se dig om!

Endnu bliver Kenneths Dag  
 forraadt i Sanderes Hænder. End-  
 nu bliver han foragtet, traadt under  
 Fod, hævret og forfulgt. Ja, han selv  
 ligger ved for hævret, men hans Ord  
 og hans Navn og hans Bønner.

Har du aldrig hørt hans levende

Ord misbandlet og foragtet? Har  
 du aldrig hørt hans hellige Navn  
 misbrugt og befudlet i Sønders  
 Munde? Har du aldrig mærket Spit-  
 ten og Ringegæsten overfor hans  
 Folk?

Ja, mange Gange! Men var du  
 med blandt disse Søndere, der pinte  
 ham selv i hans mindste Brødre og  
 Søstre?

Du hævder jo Herrens Ord: „Quod  
 I have gjort mod en af disse mine  
 mindste Brødre, have I gjort mod  
 mig.“ Matth. 5, 16. Og du ved, at  
 Herren tilraaber ikke den rolende  
 Saulus: „Hoi forsøger du mine  
 Disciple?“ men han siger: „Saul!  
 Saul! hoi forsøger du mig?“ —  
 „Jeg er Jesus, hvem du forføl-  
 ger.“ Apostl. 9, 26, 14—15.

### Kenneths Dag overantvordet i Sanderes Hænder!

Ja, det blev han efter Satans  
 Raad for at hindre vor Frelse. Men,  
 Gud se her, det blev han ogsaa i  
 Følge Guds Raad for at kunne blide  
 alle Sønders Fortæller og Fortæller.

Han blev overantvordet i Sønd-  
 ernes Hænder for at udfri Søndere af  
 Satans Raad.

### Underlige Frelses Nødsigelse!

Du blev hans Morder med din  
 Zand, for at han kunde udfri dig fra  
 Lydens Morderhaand. Han til en  
 bedens Soldatervogt, for at du kun-  
 de leve under Engleogt. Han blev  
 en Slave, for at du kunde blive fri.  
 Han var en Tornkrone, for at du  
 kunde komme til at bære Hørens  
 Krone. Han blev overantvordet  
 blandt Søndere, for at du kunde  
 overantvordes i hans Hænder —  
 evig frelst ved hans Naar.

O, hvis du er der, saa vil du elske  
 ham, fordi han fuldførte Herrens  
 Raad, og du vil prise ham for hver  
 Smertens Time for din Skuld. Og  
 saa vil du vogte paa din Tungue og  
 dit Liv, at du ikke deroed overant-  
 vorder ham eller hans Navn eller  
 hans Bønner til den ugadelige Ver-  
 dens Foragt eller Spot.

Herre, hjælp mig og alle dine der-  
 til af din Naade. Amen.

### Lidt om de fire. De Forholde i Norge.

(Af P. D.)

Dr. Redaktør!

Du leder mig om at give en Ud-  
 redning af de religiøse Forholde her  
 i Norge nu for tiden. Men det er ikke  
 saa ligetil et Arbejde. Naar jeg alige-  
 vel vil forsøge at oplyse dette dit  
 Læse, saa maaske jeg forudsætte den  
 Bemærkning, at min Skildring af  
 Forholdene nærmest passer paa Vest-  
 landet, hvor jeg er lidt hjemme.

For det første maaske det siges, at  
 her er megen religiøs Virksomhed,  
 vistnok mere end her nogen Tid før  
 det var. Presterne udøver sit Ar-  
 bejde nu som før, maaske endnu  
 bedre og flittigere. Hertil kommer  
 en stor Samfundsvirksomhed i Boerne

landene. Denne Virksomhed har kun-  
 de sin Oprindelse og sin Støttepæde.  
 Udvidelsen er, at Guds Ord forfodes  
 saa rigelig nu som ingenstunde før,  
 saa det maaske erkendes, at Folk nu  
 mere end før blir mindede om det ene  
 forandret. Dette er et underligt  
 gode. Og vi tør tro, at her er  
 mange ærlige og oprethtske Kirke-  
 lunde i Os og Næb. Store Bes-  
 kellerhøje er vi om det som det er. Men  
 efterpaa viser det sig, at det er her  
 som det alle Steder og alle Tider har  
 været: noget af Guden kalder paa  
 Sciens, noget paa Stengrund og no-  
 get blandt Torne, hvilket ikke dækket  
 Strugt; men noget kalder i god Jord  
 og bærer Frugt. Gud til Herre.

Men denne store Samfundsvir-  
 kemhed har og sin Støttepæde. Stats-  
 sirenens Prester har læst det Naad  
 paa sig, at de har maaske holdt sig  
 til den af den lutheriske Kirke amer-  
 fiendte rene Være, enten de selv har  
 været troende eller ikke. Men med  
 Samfundet er der i saa henseende  
 liden eller ingen Kontrol. De har  
 derfor bedre Anledning til at frem-  
 holde sine personlige Meninger. Der-  
 af er opstaaet Partier, som just ikke  
 altid ser venligt paa hinanden. Jeg  
 tænker nu nærmest paa „Det norske  
 Missionselskab“ og „Aminforbun-  
 det.“ Det førstnævnte og dets Birt-

komhed hævder Du til; men „Amin-  
 forbundet“ tør maaske være mindre  
 kendt herhorte. Det er et Selskab el-  
 ler Forbund, som for en Tid har til-  
 bage dannet med det Formaal at  
 optage Missionsarbejde i sinnt, et  
 Formaal, som er al Værts værd. Men  
 lede noget andet. Det har (eller for-  
 tes at se) en del Del Jætt ved den  
 norske Statskirke og arbejder derfor  
 paa at reformere eller helst at om-  
 forme den. Statskirkens Prester er  
 da selvfølgelig ikke velkomne af For-  
 bundet, uden forsaavidt de hævder til  
 dets Parti. Af Statskirkens Jætt  
 fremhæves her, at Kærligheden nu-  
 des i Kirken og meddeles af Presten.  
 Derfor dannet de saakaldte „Kærlig-  
 hedsforeninger.“ hvor de da stiller  
 sig som de bedste kristne gjorde den  
 Tid, de ikke havde Religionstribed  
 og Kirker. Ved disse Arbejde har

verffet. De gamle lutheriske Kirke  
 har i sin Forbundelse brugt at frem-  
 holde læstet Væsen som Evangeliet.  
 Aminforbundets Folk derimod synes  
 ikke at unde Væsen; men Evangeliet  
 fremholder de med Kraft og Jætt.  
 Nu skal det vilig indbringes, at  
 Evangeliet Være ikke var saa stort  
 udviklet og forstaaet af Kirkesamfundet  
 for som nu. For 40 a 50 Aar til-  
 bage var derfor de troende i det hele  
 taget mere lovmæssige end Nutidens  
 Troende. Men de ældre troende,  
 som holder fast paa den Være, at „ved  
 Væsen kommer Søndens Erfendel-  
 se.“ synes dog, at Forbundet er no-  
 get ensidigt i sin Forbundelse.

Følgen heraf er bleven, at her er  
 opstaaet en Kløft mellem Kirkesam-  
 fundet som her, at det, som de gamle  
 har et Bedes, bygget gjerne Amin-  
 folk et ved Siden af. Prodechaun-  
 de ler kendt. Gattarbeidet er be-  
 grænset. Hertil kommer, at Heltende-  
 riet og dermed følgende Søndere træ-  
 get sig mere og mere ind paa os over-  
 fra — fra den lærde Stand. Af det  
 berøres selve Grundlæggende i  
 vor kristelige Være, saaledes For-  
 ningslæren. Det skal endog være  
 Teologer, som holder til den Men-  
 ning, at Jesus ikke er Guds Søn,  
 men kun en stor Lærer.



Alt dette synes at pege i den Retning, at det norske Kristenhed har haft sin bedste Tid.

Naar Gud se i Raade til den norske Kirke og lade den saa beholde Ordet „purt og rent“ indtil Dagens Ende!

#### Den brede og den snevre Bei.

Jeg gjorde for nogle Aar siden en Rejse til Norge, hvor jeg blandt andet besøgte det 6,000 Fod høje Bjerg Gausta, i Telemarken. Veien derop er ikke let at finde, naar man ikke har Fører; og ofte er det sket, at Folk, der har været sig derop uden en saadan, er gaaet vild og endt med at styrte i Afsgrunden. Det sked saaledes med et ungt Kvenneske fra Tanmar, saa Dage efter, at jeg selv havde været der; længe efter blev han funden som Lig.

For Juletid at rejsere havde det Selskab, hvortil jeg hørte, taget en Fører. Ved Foden af Bjergene er Stien bred og jævn, og jeg var der kommen til at gaa lidt foran Føret, da denne pludselig standser mig ved et Tilraab, at vi skulde ikke den Bei; „og,“ svarede han til, „den Bei. De der vilde gaa, er det netop Folk, som ind paa, naar de gaar alene herop; og saa farer de vild og kommer til urettenne Steder, hvor de let styrter ned; vi skal til denne Si-

den først, der helst skjult mellem Buskene, dreiede til Siden op ad Bjergene. Og medens Veien hidtil havde været temmelig jævn og magelig, maatte vi nu steile op ad en smal og ujævn Sti, hvor det løste betydelig Anstrængelse at holde ud i Længden.

Stjænt det ikke straks rundt mig ihu, har jeg dog ofte senere ved Tanken derom maattet mindes, hvad Herren taler om den brede og den snevre Bei, der fører den ene til Fortabelsen og den anden til Livet. Sin Vi ved Foden af Bjergene var jævn og bred og forholdsvist magelig at gaa paa; og det var den, som faldt mest i Pinene, og som derfor ogsaa mange gik, naar de ikke vidste bedre Bested. Men derfor man ikke vendte om i Tide, endte det ofte med, at man styrkede ned og slog sig ihjel.

Saaledes er netop den Bei, Herren kalder den brede. Det er Søndens Bei. Den er magelig at gaa paa, dersom du ikke vil lade Guds Raad være din Fører eller ikke vil høre hans Røst, naar den holder dig tilbage, ligesom vor Fører holdt mig tilbage, da jeg var gaaet forbi den snevre Sti. Men da ender du ogsaa med at styrte i Afsgrunden, den Afsgrund, af hvilken der ikke i al Evighed kommer nogen op; du en-

der med andre Ord i den evige Fortabelse.

Men den Bei, der fører op ad Bjergene, var smal og steil og besværlig at gaa paa, og man kunde ikke finde frem paa den uden ved en Førets Hjælp. Og ogsaa om den snevre Bei, vor Fører taler om, gjælder det, at den er steil og besværlig for Skjød og Blod, og at vi paa den trænger til en Fører, nemlig Guds hellige Raad, som Føret fører os. Og fordi vi uden op ad Bjergene var steil og besværlig, maatte vi mange Gange stanse for at trække Veiret. Saaledes ogsaa med den Bei, der fører til Livet. Vi maa mange Gange standse for gennem Vænnen, der er som det kristelige Livs Raad, at vinde nye Stræker og ny Udholdenhed til at fortsætte Vandringerne.

Men hvorfor vil du maasse spørge, skulde man endog gaa paa den Bei, naar den er saa vanskelig at bestige? Hvorfor gjere sig af den Røst og Anstrængelse? Ja, hvorfor anstrænger man sig saa meget for at bestige et høit Bjerg, uden fordi man ved, at Anstrængelserne belønnes ved den herlige Udsigt! Aldrig skal jeg glemme det Syn, vi fik at se fra Gaustas belvise sunde Top. Tødt under os saa den smale, grønne Dal mellem stejle Bjergsider og den den som et blankt Sølvbaand. Østere oppe saa man hen over en umaadelig Høillette, hvor nøgne Stenflader afsølede med Søer og grønne Græssange, indtil den mod Syd og Nøt talte sig i blåe Taager, medens Viffet mod Nord og Vest standstedes af en lang Række sunde Rinder i det Fjerne. Sandelig, over dette Skue var Møien for at naa det snart glemt.

Men hvor herligt dette end var, saa er det dog en endnu større Herlighed, der venter os ved Enden af den snevre Bei, som Herren taler om. Den fører ogsaa op ad, men endnu højere end til Viergtoppen; thi den fører lige ind i Guds Himmel. Og ingen Mund er stand til at skildre den Herlighed, som bliver dem til Del, der kommer did. Og medens jeg nu af hint pragtfulde Syn fra Viergtoppen kun har Mindet tilbage og maasse aldrig skal saa det oprekket, saa skal vi aldrig miste hin Herlighed hos Gud, naar vi først en Gang har gaaet den af smage, men skal beholde den til evig Tid. Og vilkelig skal den bringe os til at glemme Trængsler og al Møie, vi har haft for at naa den, som ogsaa Paulus siger det: „Jeg holder for, at den værtværende Tids Trængsler ere it-

te at agte mod den Herlighed, som skal anvendes paa os.

Vandrer nu du paa den brede, magelige Bei, der fører til Jordens Væsen, eller følger du din trojaste Fører paa den snevre og steile Bei, der fører til Livet? Spørg dig selv derom, ihet du kommer ihu, at det er et Livspragsmaal i Ordets allerdybeste Betænkning. Betænk det Raal, hvor af de to Bei fører til, og varig saa hvilken af dem du vil vandre. Og bliv saa ikke længe, om og Veien til Livet tøffes dig stædt og Raaket fjært. Guld blot kast ved din Førets Raad, saa skal du gaa sikkert og skal saa nærere til at holde ud indtil Enden. Og i Søndhed, en evig Herlighed er dag en lart Stunds Anstrængelse værd.— Edo. L. Koch.

#### Fortabelsens Raat.

En engelsk Officer har af sin egen Erfaring berettet følgende læretige Træk:

En Soldat i Woolwich begik en Forbrydelse, hvorfor han skulde stilles for en Strigret for vort Regiments Officerer. Da Obersten, der sad som Præsident i Strigretten, hørte den anklagedes Navn, sagde han:

„Hvad skal vi gjøre med den Mand? Han har jo saa ofte været for Retten og straffet. Vi har anvendt alle mulige Midler for at saa Vigt med ham: Præg, Vand og Brød, Kæft m. m. Jeg ved virkelig intet Raad med ham; ethvert Middel er jo forsøgt.“

Da Obersten opborte at tale, og nogle Diebliffes Tausked indtraadte, efterdi alle de øvrige Officerer sønkes at være ligesaa raadvilde som han, fremtraadte Sergeanten, og ihet han kuffede dybt og bad om Udskoldning for sin Driftighed, sagde han:

„Der er dog et Middel, som endnu ikke er blevet forsøgt.“

„Sviffet da?“ spurgtes fra flere Kanter.

„At forlade ham,“ mente Sergeanten.

„Forlade ham?“ udbrød Obersten.

„Ja, Or. Oberst! Just det, at forlade ham.“

Atter indtraadte nogle Diebliffes Stillehed. Obersten sønkes at sidde i dybe Tanker. Efter en Stund besluttede han, at den anklagede skulde sættes ind i Solen. Man oplæste som sedvanlig Anklagen over hans Forbrydelse, og han blev tilspurgt, om han havde noget at indvende derimod, hvortil han svarede:

„Middes intet; jeg er skyldig.“

„Det glæder mig at høre, at du er fjender det,“ sagde Obersten; „men for denne Gang saar du Fortabelse — gaa, du er fri!“

„Fortdælse? — hører jeg ret — er det muligt?“ stammede Soldaten, fuld af Forundring.

„Ja,“ sagde Obersten, du har Fortabelse for det aftammen. Gaa!“ Den skyldige var saa overvældet af denne uventede Udgang af Sagen, at han brast i Græd og under dyb Kærlige tatte desin Oberst for hans Godhed.

Fra denne Dag kunde man neppe finde en mere ordentlig og paalidelig Mand i hele Regimentet, end denne Soldat, som forud havde udmærket sig ved Opfættighed og et uordentligt Liv. Den uventede Godhed, Obersten havde vist ham, da han stod der overbevist om sin Forbrydelse og ventede en haard Straf, denne Godhed havde smeltet hans haarde Sind og gjort ham til en hel anden Mand, end han var før.

Naar nu et armt Kvenneskes Fortabelse kunde virke en saadan Forandring i et for den uregierligt Kvenneskes Hjerte, hvormeget kraftigere skal da ikke Guds Raad og Godhed kunne virke, hvor denne bliver fjendt og troet? Der er heller intet andet, som kan omløbe et ferdervet, underfundigt Kvenneskehjerte, end Fortabelsen. Forsøg med dit Hjerte, hvad du vil, det bliver dog sig selv lig, haardt, koldt og utilbøieligt. Men lad Raaden og Bøsheden om Søndens Fortabelse komme ind og opfulde dit Hjerte, da skal det smelte.

Ligeledes er det i Omgangen med andre. Naar Gud har stillet i din Bei noget rigtig besværligt Kvenneske, som prøver din Taalmodighed paa det fæleste, og du har forsøgt mange Midler, men alt forgjæves. Forsøg nu engang ogsaa dette: Fortlad tilgiv ham. Men forlad helt og of Hjertet, saa at vedkommende virkelig erfarer, at du forlader ham og vil ham vel, da skal du uden Tvil ogsaa her se Fortabelsens Raat.

#### Fra mange Kanter.

Kvinderne i en Menighed i Arlington Heights, Ill., kom enstemmig overens om dette Aar ikke at købe nye Paaskehatte, men lade Kirken saa den samme Sum Penge, som de havde tænkt at købe Hatte for. Kirken fik ca. \$10,000.

Fem og tredve Aar siden indstodte Rejseringen den første Telefonpatent til Alexander Graham Bell. Dengang var det vanskeligt at saa Kapital nok til at sætte denne nyttige Opfindelse i Handelen. Jøgen hav-



de nogen Tro paa dens praktiske Nytte. Vell selv anede ikke Opfindelsens Muligheder, og han faldede den til Bestern Union Telegraph Co., for \$100,000; men Tilbudet blev afslaaet.

Los Angeles, Cal.

Mars kom ind med Regn men gaar ud med det Solkin, som man ventter skal holde ved til henimod Jul.

Angbomsforeningen møder Torsdag Aften, den 6te April, Kl. 8, i Prestegaarden. Alle er velkomne.

Mrs. Hellaand og Datter fra Ver. Ill., har nu forladt Jezrah, hvor de i flere Maanedes har været i Besøg hos Mrs. Hellaands Brod. W. V. Mlenzbang, og Familie. De afslagde et venligt Besøg i Prestegaarden her i Los Angeles paa Gjenrejsen og saa fattede de Arrisen til Thor, Iowa, hvor de vil besøge Slekt og Venner. Derfra reiser de rimeligvis til sit hjem i Ver. Saa tak for denne Gang, og velkommen tilbage!

Mrs. Marie Langlow, som freventerer "The Girls' Collegiate College" her i Byen, ventter Besøg haade af Far og Mor i Løbet af dette Skoleaar.

Der blir vist et helt Sælske betro til Synodensmedet i St. Paul til Sommeren. J. B. Anderson og Familie, Mrs. Emilie Sorensen, og Pastor Preus med Familie er nu fast besluttet paa at drage ned. Der er Plads til flere i Selsket. Vil du være med, saa hæng paa!

Walter Aerde, Mrs. Preus' Brod, ankom hertil Tirsdag, den 7 Mars, fra Tacoma. Som vi kunde vente kom han uden at lade nogen vide om det, før han stod i Dødsdøren til Prestegaarden og bukket og stræbet. Han var lidt "matin" (sulten), da han kom, og det var ikke saa underligt. Han kom Ejvelien fra Seattle med Steamer "Governor" og haade haft en saa stormaldt Rejse, at han ikke haade fundet Hvil et ordentlig Naaftid Med paa hele Rejsen, undtagen i San Francisco, hvor man staaer over Ratten og sit gaa i Vand. En Rejsejælle haade dog haat det meget varre. Han haade sat i en Strog paa Rødtguldvet paa hele Kisten. Han arket hverken at saa Klæderne af sig eller komme sig op i Kvien. Han haade Datteren og Børn ombord, men haade ikke saa meget Kjærlighed til Hool at han engang spurgt efter dem

paa hele Turen. Det moa være selt at være ordentlig Høfag.

Kvindeloreningen møde Torsdag den 30. Mars hos Mrs. Kærwing paa Main og Stanton. Hun fik naturligtvis fuldt Hus. Mrs. Worthington blev optat som Medlem og øillet velkommen. Sogelkomiteen rapporterede at flere unge haade været besøgt. Mrs. Kolstad, Mrs. Kær-Lafferty, Mrs. Soland, Mrs. Kærwing og Mrs. Gangestad blev nedlat som Komite til at pynte Kirken til Paaste. I denne Anledning blev det ogsaa besluttet at kjøbe en "Step-ladder." Mr. Cuernes var tilstede og fortalte lidt om sine Oplevelser i Alaska. Flere som ikke kunde være tilstede om Eftermiddagen kom om Aftenen, saa de var vist ingen som ved Tallet paa alle de tilstedeværende. Men mange var der. Raste Wæde holdes hos Mrs. L. C. Thompson, 121 Sunset Ave., Pasadena. Alle velkomne!

Mrs. B. W. S. Petersen fra St. Paul er blandt de ussonkomne til California. Hun har hos Mrs. Galvorsen ude i den deilige San Gabriel Vallien. Vi ønsker hende hjertelig velkommen i vor Vidde og haader at Besøget her vil virke velgjørende og alve fornyede Kræfter.

Maalet andre Besøgende langveis

fra den store Verden. Carlén fra Flathead, Montana; Alfred Christoffersen, Masjerer for First National Bank i Albert Lea, Minn. Fred Kjeller fra Clifton, Iowa; O. Migaard og Datter fra Brookings, So. Dakota.

W. E. Mlenzbang fra Jezrah var i Byen længe nok en fort Tid siden til at høre Jacob Niis, som holdt Foredrag over "The Making of an American."

I Demet holdtes Gudstjenester den 20. og 21. Mars. Raste Gang blir det anden og tredje Paasteodag, første Skeld engelst og næste Dag norst.

O. Søndager var med til Demet ved sidste Besøg, som Preisen afslagde her. Han kommer fra Jackson, Minn., og forlkaar sig paa Vand og lidt af hvert. Han komer godt om Demet.

C. B. Migaard, som en Tid har været i Besøg hos Far og Søskende i Demet tænker paa at ta paa Hjemveien til Sod Dakota inden ret længe. Det er ikke umulig at han kommer tilbage til denne skønne Dal for at besøge sig. Velkommen!

Tirsdags Aften, den 11te April holdes Gudstjeneste i W. E. Mlenzbangs Hjem ved Jezrah.

Den 11te Mars oprandt med Raste paa Sengen og andre Lokalskninger i Form af Breve for Mrs. Preus, som den Dag var Geburtsdagsbarn. Om Eftermiddagen skulde hun saa "Geburtsdagsbord." Miss Essie Hansen, som ikke haade noget at bestille den Eftermiddag, haade anmeldt sit komme. Jordahl ventedes ogsaa, naar Rasteen var færdig. Rogen Overrumpling ventedes ikke, hvortil fra Regisauerne eller andre. Men det er dem som er billigere end Regisauerne. Og det er Kvinderne. De kom i Hjel og Høje. Fortvøttene, Mrs. Hansen og Jordahl, var blit overmandet og lot tilfange paa Veien. Prestegaarden blev intat uden Modstand. Og Verdet blev dækket for senti istedetfor som tænkt for sent. Da alt omkring Bordene var paa det helligste blev det pludselig som ved Trulskanstær Hille. I det samme troadte Mrs. Gangestad frem og overraste Geburtsdagsbarnet en uendelig liden norst Verlemoner Pengeping fra Mrs. Aaren Huming. Ved nærmere Efterlys opdagedes, at den indeholdt \$75 i amerikanske Guldpenge, en Gave fra Kvindeloreningens Medlemmer og andre elskverdige Kvinder. Mrs. Preus takkede rørt for den store Gave. Dermed var Tilbeden over. De helligst Fortræffinger, som Kvinderne haade medbragt, lod sig smage fortvøttelig. Sang og Musik og munter Postlar fik Eftermiddagen til at gaa saa fort at Pastor Preus bare saavidt til Haledning til at takke alle Gjefterne for deres komme. Han stod netop færdig til at drage ned i Byen for at gjøre Indtjød til Geburtsdagsbordet, da hele flokken stormede ind. Hans vanskelige Opgave fik saaledes en for ham let og for Geburtsdagsbarnet meget bedre Løsning. Tak endnu en Gang! Det va ren luffelig Geburtsdag.

Pasadena, Cal.

Gudstjeneste holdes en regelmæssig andenløver Søndags Eftermiddag Kl. fire i den lutherske Kirke i Pasadena. Kirken er beliggende paa Saint og Vernon.

Mrs. J. Christiansen ligger meget syg i sit hjem paa Lincoln Ave. Med sin Mand og lille Søn kom hun for nogen Tid siden hertil i det Naab at Klimatorandringen vilde virke velgjørende. Sidindtil synes hun dog ikke at vinde stort derved. Gud give Frimodighed og Taalmodighed. Ja-

milien kommer fra Burke, Wis. Mrs. Christiansen kan fortælle at sellig af-døde Formand S. A. Preus var hendes Prest, da hun som Barn boede dersteds hjemme hos Forældrene.

Mrs. Julia Pastrings er blandt dem der gaar og besøger Mrs. Christiansen under hennes Sogdom. Mrs. Pastrings' første Mand var Jacob S. Preus, Pastor W. C. Preus' Brod. S. A. Preus' Datter. Sidstnævnte var Los Angeles Prestens Vedstefar. Saaledes kan man undertiden finde Slægtsinger.

Mrs. Emma Hellaand, som i længe Tid har lagt sig paa Pasadena Hospital, er nu saa nær frisk igjen, at hun har sinnet forlade Hospitalet.

**Dr. C. Quevli**  
Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Brest. Kontortid Kl. 1-5 e. m. Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m. Kontor: 1018 Fidelity Building

New York.  
**LUTHERSK PILGRIM-HUS**  
No. 8 State St., New York.  
Nærmeis Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Rejsende.  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne bi med Raad og Daad

'We sell for less' Ind. 304X  
**JESDAHL-HOLMEN CO.**  
The Daylight Store  
Complete Line of Ladies Suits, Cloaks and Dresses Men's and Boys' Suits, Hats and Furnishings  
2811-13 Colby Ave. Everett

**STEVENS**  
The Number 520, Six-Shot Repeating Shotgun at \$25.00 is a hammerless gun with a solid frame. Easier to operate—quicker and smoother action than any other. It never hitches and is perfectly balanced.  
Detailed description of any of our guns is in our Big Free Catalog. Send for it TO-DAY  
If you cannot obtain STEVENS RIFLES, SHOTGUNS, PISTOLS, TELESCOPES through your dealer, we will ship direct, express prepaid, upon receipt of catalog price.  
**J. STEVENS ARMS & TOOL COMPANY**  
P. O. Box 2000  
CHICOPPE FALLS MASSACHUSETTS





# Pacific Herald

Ugentligt Ugeblad udgivet af Preste-  
konferencen for Pacific Distrikt af den  
Vestlige Kirke ved en Komite.

Entered as second-class matter  
November 6, 1908, at the post of-  
fice at Tacoma, Wash., under the  
Act of March 3, 1879."

Alli bestrørende Redaktionen ind-  
sendes til A. O. Sjerke, 1818 Den-  
son Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjærelser og  
Kartiller indsendes til "Pac. Herald"  
Kontor, Puget Sound Posten, Ta-  
coma, Wash.

Forretningsfører  
Mrs. G. E. Peterson,  
Vankland, Wash.

### Bladet koster

For Karet ..... \$ .75  
For Karet til Canada ..... 1.00  
For Karet til Norge ..... 1.00

Adresser: Vankland, Washington.

Na er tiden at abonnere paa  
"Herald," da nye Tingere som saa  
Bladet for 50 Cents Karet.

Wes! Send alle Penge til "Pa-  
cific Herald," Vankland, Wash.

Terksom du ikke allerede er Abon-  
nent, men dog synes at "Herald" for-  
nu Brug af vort liberale Tilbud og  
saa dig Bladet tilsendt et helt Kar  
for den ringe Sum af 50 Cents.

"Herald" forsøger hver Uge at bringe  
god, sand kristelig Undsning, ja end  
som kan tjene til Lykkeligelse. Si præ-  
der at give vore Abonnenter et  
godt, altidigt hemmeligt og Mission-  
blad. Det er ikke Meningen, at "Her-  
ald" skal overskylde vore Kirkes  
andre Blade. Tværtimod. Det er  
Plads for alle, og enhver af dem har  
sin Lykke.

Endelig derfor ikke med at bestille  
Bladet, men send ind din Subscrip-  
tion nu med en Geng. Gjør Brug af  
Redaktionens i Bladets Fods til nye  
Abonnenter! Send os 50 Cents, og  
"Pacific Herald" skal blive dig til-  
sendt for et helt Kar.

## Vort Arbeidsfelt.

Betaling for Bladet bedes sendt til  
"Pacific Herald," Vankland, Wash.

Tacoma, Wash.

Der bliver, om Gud vil, norsk  
Guds-tjeneste Palmesøndag kl. 11  
Fornu. Om Aftenen kl. 8 paa  
engelsk.

Menighedsrådet er udlat fra  
Tirsdag denne Uge til Mandag i den  
næste Uge. Besøg ventes af vort  
Distrikts Formand Walter Foss, som  
da vil forrette paa Palmesøndag og  
muligens blive og overvære Menig-  
hedsrådet. Dødsfald søndag havde vi  
norsk Aften-guds-tjeneste ved Pastor  
Eger fra Salbon. Pastor Eger be-  
retter og læse Aften-tid paa Mis-  
sionsmorgen.

Langfredens Aften kl. 8 bliver  
her, om Gud vil, Guds-tjeneste med  
Allergang. Præsten, Prof. Nilsen  
fra Ellensbura, vil have et  
Næde med Allergangene forud, hvil-  
ket bedst kan se Skærtorsdags Af-  
ten, samme Tid og Sted.

Guds-tjeneste holdes afholdt Paa-  
skekong og vil blive nærmere be-  
kjendtgjort.

### Ballard (Seattle), Wash.

Den lille Uge, Palmesøndag  
norsk Aften-tjeneste og Aftenlang. Skær-  
torsdag norsk Allergang kl. 8. Lang-  
fredag engelsk Allergang kl. 8. Ved  
begge Allergange her Nædehistorien i  
Kædet kl. 7:30. Paa-fredag Aften  
efter Allergangen holdes en fort  
norsk Andagt med Værdning af Lid-  
leshistorien. Paa-fredag holdes tre  
Guds-tjenester: kl. 9:45 Barn-guds-  
tjeneste, hvorefter ogsaa de voksne kr-  
stelig Forældre indbides. "Bliver  
som Vera," siger Jesus, kl. 11  
norsk Aften-tjeneste, kl. 8 engelsk. Ko-  
ret kommer.

Menighedsrådet for April: — P.  
Brudvig med Hustru og Barn, som  
før har tilhørt Menigheden i Vank-  
land, optages. — Kasserens tabber-  
terede Kasse i god Stand, og Re-  
visorerne rapporterede Kasserens  
Regnskab i Uge god Stand. — Me-  
nigheden besluttede ikke at have  
Guds-tjeneste her Søndag i April. Ko-  
ret rejser derpaa. — Terksom til Pre-  
sten Voss til at have nogle Guds-tje-  
nester i Juni for at vandre Sønde-  
nadsrådet. Menigheden ser sig et Maal  
at sende Medlemmer.

Kvindeforeningen mister i det fene-  
re en Del gode Medlemmer ved  
Perilantning. Mrs. Sars begynder,  
som resten Mrs. Jør-Jobulsen, og nu  
drag Mrs. Hobal. Heldigvis har der  
meget sig som mange ind, at Fore-  
ningen dog vokser vort; men derfor  
jætter vi de bortdragende. Ved os  
haabe, at de vandreres som, at de  
kommer tilbage igjen (være Gæster?).  
Foreningen møder Heranden Læ-

dog i Kædet men medte lidt hos  
Mrs. Dr. W. T. Christensen.

Post. Vergesien maatte aflaa Ind-  
budellen til at tale 17de Mai i Vank-  
land, da han alt havde lovet at tale  
i Seattle og Stanwood den Dag.  
Tirsdag den 11te holder han Fore-  
drag ved Stationsverftet om:  
"Pierun og Jøben — en Kontrast."

### Vankland, Wash.

Mrs. Skjerve er Vertinde for  
Kvindeforeningen i Kirkens Vok-  
ment Onsdag den 12te April. Gje-  
telig velkommen alle!

### Seattle, Wash.

Formand L. G. Foss besøgte os sid-  
ste Søndag og foretogede baade  
Formiddag og Aften, og det vilde sig  
paa Forhandlingerne, at der var man-  
ge, som glædede sig over et Besøg af  
vor afholdte Formand. Ved For-  
middags Guds-tjenesten optoges Of-  
fer til den Jndre Mission, og lige ef-  
ter Guds-tjenesten holdt Formanden  
Bisittat. Om Eftermiddagen fore-  
togede han ved Ellis Kaudals Begravel-  
se i Post Stads Sted. Vi siger Tak  
for Besøget og haaber, at store gode  
Frugter deraf i Fremtiden. Post-  
Stad foretogede i Central Valley og  
Silverdale.

Ung Mand døde, efter et længe-  
re Sogelise, Torsdag den 30te Mars  
og blev begravet Søndag den 2den  
April. En stor Forsamling var til-  
stede og Formand Foss foretogede i  
Kapellet og ved Graven. Den af-  
døde har boet i Seattle siden 1901.  
Han var en af de stille i Landet og  
meget afholdt. Han efterlader sine  
Forældre i Norge og en Brøder, Se-  
verin, her i Vogn.

Martin Haug og Mary Deen et-  
terviede si Prestegaarden sidste Væ-  
dag Aften. Da Post. Stad var fra-  
værende foretogede Post. D. G. Otte-  
sen fra Chimoot, der var paa Besøg i  
Prestegaarden. Martin Terandson  
og Lydia Nyström var Vidner.

Palmesøndag holdes engelsk Guds-  
tjeneste med Allergang om Formid-  
dagen og norsk Guds-tjeneste om A-  
ftenen. Det er at haabe, at alle der  
foretrækker det engelske Sprog vil  
komme til Herrens Vord ved den  
Aledning. Om Aftenen holdes  
norsk Guds-tjeneste.

Skærtorsdag holdes Allergang, i  
det norske Sprog, kl. 8 Aften. Det  
har vist sig i Fortiden at disse Guds-  
tjenester har samlet mange Kler-

gjaester, og vi haaber at ogsaa i Kar  
mange maa besøge Herrens Vord.

Langfredag holdes norsk Guds-tje-  
neste kl. 8 Aften. Det er Ungdoms-  
foreningens Medlemmer, men den har  
som altid, stiftet et regulært Møde  
og mødt frem til Guds-tjenesten. Vi  
haaber, at mange andre ogsaa vil be-  
nytte Aledningen til læse af vore  
Foreningens Afbeskrivelse.

Fremont Kvindeforening møder  
Tirsdag (istedenfor Onsdag) den 11.  
hos Mrs. Chas. Roth, 6015 Palatine  
Ave. Medlemmerne bedes møde.  
Gjæster velkomne. Tag Plinken  
Ave. Sporvogn til 60th St. og gaa  
vest til Palatine.

Reinert Sallen Kvindeforening  
møder Onsdag (istedenfor Torsdag)  
den 12te, hos Mrs. E. Skandlen ved  
Dunlap Station. Medlemmerne be-  
des møde. Gjæster velkomne. Tag  
den gamle Reuton Sporvogn paa  
14th Ave. og stig af ved Dunlap Sta-  
tion, man kan da løbge sig frem til  
Huset.

Torsdag den 7de, kl. 8 Aften holdes  
den længe belubede Koncert i  
Kirken. Det fremtrædende Nummer  
paa Programmet bliver Clas Paulus'  
Missionssantate, med Tekst af  
Sigvald Stavian. De andre Numme-  
re vil blive Solo, Duett, Piano m. m.

Denne Kirkekoncert er arrangeret af  
vor dygtige Korleder S. P. Sæther,  
og Koret har nu i længere Tid søgt  
sig for Anledning. Der findes saa  
megen verdslig Musik i vore Dage,  
at det er en Glæde at kunne saa høre  
god Kirke-musik ogsaa. Vi haaber at  
se rigtig mange tilstede.

Mrs. J. Fossum, en ivrig Arbej-  
der i Fremont Kvindeforening, der  
for en Tid siden underkastede sig en  
meget alvorlig Operation er nu i god  
Bedring og vi haaber snart at se hende  
ved Koderne igjen.

Mrs. G. Hoff, et andet Medlem af  
Fremont Kvindeforening, fristede  
nogle den Sorg at hendes Mand døde,  
efter et længere Sogelise. Da  
han besøgte sin Tro paa den for-  
fæstede Prester, saa han hende det vil-  
le Maal, at han er vel faren og et  
sikkert Møde hvides stillet hende for  
Die. Hoff blev begravet fra Kir-  
ken Søndag den 26de Mars. Af-  
sen var pent vogtel og en stor Skare  
Venner var tilstede. Hoff var en af  
de ældre norske Seattle-borere, da han  
som her til Vogn for en 27 Aar siden.  
Han efterlader sin Hustru, tre Dø-  
tre Lina, Salberg og Marie, samt  
en Søn Albert. Mange skjønte



Blomster smykkede Vaaren. Mrs. Eliza Simpson og Menighedsnævnet langt.

Mrs. Josephine Fredrikke Mathisen døde her i Byen, hos sin Datter Mrs. Anna Magnusen den 12. Mars. Hun Grund af, at hendes eneste Søn var i Alaska, blev Begravelsen udsat til den 28de, saa han kunde være tilstede. Begravelsen foregik fra Women-Batsons Kapel. Mange af Familiens Venner var tilstede. Mrs. Mathisen kom først med sin Mand til Victoria, B. C. i 1887 og levede der indtil for en ni Aar siden, da Familien kom til Seattle. Hun efterlader sin Mand og en Søn og en Datter.

Konfirmanderne møder nu to Gange om Ugen nemlig Onsdag Eftermiddag og Lørdag Formiddag. Den specielle Klasse for Voksne møder Søndag.

Waade Kirkeforet og Ungdomsforeningerne ventur at deltage i Sangerforebundet og Ungdomsforenet i Everett den 30te April.

Mandag Aften den 10de holdes det månedlige Menighedsmøde, og vi haaber, at rigtig mange møder frem. Det letter Samarbejde mellem Prest og Menighed, naar de ialfald en Gang om Maanedens kan komme sammen og tale om de Ting, der er af den største Vigtighed Guds Riges Sag.

Post. Otto G. Ottesen har været paa nogle Dages Besøg i Seattle, hos sin Søn Jacob Hall og sin Kone Post. Stud.

**Teller, Alaska.**

Idag, den 26de Jan., blev Eviath og Enaogwinook ægteviede. Waade Brud og Brudgom er opfostrede her ved Sjernet. Den 1ste Juli dette Aar blev Eviath selvstændig Herde, idet han da har udtjent sin Tid som Væring i Missionens Hjord.

Selvstændig maatte vi gjøre Prøvelsen, da haade Brud og Brudgom var af vore Børn; 10 Gæster var tilstede. Tilfestsningen var en Glædelighed af de foregaaende Tilfestsninger af samme Art.

Vi er særdeles vel tilfreds med denne Forbindelse og har al Grund til at haade, at de vil bygge et lufseligt Hjem for sig til Hæve for Gud og Missionen, og som vil være et gavnligt Eksempel for sine Omgivelse.

G. W. Tjernagel.

**Genesee, Idaho.**

Mrs. Agnild Strode, Moder til Mrs. East. O. G. Sellsen, døde stille og rolig i Troen paa sin Frelser, efter et meget kort Sygeleie, Fredags Aften den 17de Mars, 54 Aar, 6 Maanedes og 17 Dage gammel. Mrs. Strode er født i Kolog, Komedal, Norge, den 28de Aug. 1857 af Forældrene Torgrim og Ingeborg Thorsen og er næst den eneste af 8 Søskende. Hun kom her til Amerika sammen med sine Forældre og Søskende i 1872, og Familien bojatte sig Aaret efter ved Gamlen, Clay County, Minn. Agnild tog Tjeneste i Moorhead, og der var det, hun blev kendt med S. P. Strode og blev hans Brud i 1879. Hr. Strode var da Grundlægger og siden i 23 Aar County Assessor i Clay Co., Minn. Deres Egtelshab har været vellykket med 7 Børn. Af disse er 4 døde. Af de gjenværende er Tom Strode gift og bor i Minneapolis og indeholder en Stilling som Civil Engineer paa Milwaukeebanen. Fossie Mabel er gift med East. O. G. Sellsen, der er prest her, og Edwin studerer Agronomi ved Idahos Statsuniversitet i Moscow. Hr. Strode døde den 9de Januar 1908 og lidt over et Aar senere stiftede Mrs. Strode fra Moorhead til Genesee for at se hos sin Datter og Svigerdatter, Mrs. og East. O. G. Sellsen.

De sidste 6 Uger var Mrs. Strode lidt syg, dog ikke værre, end hun gik oppe rundt, særlig tog hun stor Interesse i den lille Datterdatter, Constance. Hun led af Zufferlæge, men vi anet ikke, at Enden var saa nær. Søndag den 12te Mars var hun i Kirken og Mandagen var hun i Besøg. Tirsdagen faldt hun sig mindre vel. Onsdagen var hun værre men var dog vaasklædt. Den næste Dag stod hun ikke op, og ved sit Besøg den Dag udtalte Doktoren, at sandsynlig vilde hendes Dage ikke blive mange. Edwin blev da sendt efter, og han ankom ved Middagstider. Telegram blev sendt til Tom og han reiste fra Minneapolis samme Aften i Haab om at faa se sin Moder før hun døde, men han ankom først Søndag Morgen. Hendes Svigerdatter og hendes Datter og andre Venner kørte og bad med hende og for hende. Hun anede sin snart forestaaende Død og bekjendte Troen paa sin Frelser, Jesus, overgav sig villig i Guds Vilje og sagde mod Astenen: „Maatte blir det Morgen i Guds Rige.“ Den Astenen blev hun bevisstløs, og saa gik det stadig nedad indtil hun døde Fredags Aften saa stille og rolig som man knapt ser nogen dø.

Mrs. Strode var en af de stille, virksomme Kræfter blandt Guds Børn paa Jorden, en arvelig Kvinde, der er sikkert. Hun var en tro Kustru, god Barneopdrager og trofast Veninde, der vil længe mindes og meget savnes. Gud give os mange saadanne Mødre og Svigermodre. Vellykket være hendes Minde.

Mrs. Strode efterlodes, foruden af de tre ovennævnte Børn, af Brødrene Nils og Simon Thompson og Søsteren Mrs. Jøran Bergsøid, alle ved Gamlen, Minn., samt Søsteren, Mrs. Ingeborg Larsen, her ved Genesee.

Sørgedagstjeneste holdtes Mandag den 20de, fra Prestegaarden og Vor Frelsers Kirke. East. O. G. Sellsen, fra Spokane, Wash., holdt Prædiken over Luk. 2: 29-30: „Herre, nu lader du din Tjener fare i Fred, ligesom du har sagt; thi mine Øine have set din Frelse.“ Dagen var klar og blaa og mange Venner var mødt frem. Skjæden var blandt en Krans fra Vor Frelsers Menigheds Kvindeforening, en Krans fra Edwin Alaskesamfundet ved Universitetet og en Boguet fra Kvindeforeningen i Valauie, Wash.

Tirsdag reiste Søsteren Tom og Edwin med Bilet til Moorhead, Minn., hvor det var Fredag, den 24de, under stor Deltagelse stedtes til Kvile ved Siden af Hr. Strode og 4 Børn.

**Balshon, Wash.**

For en Tid siden kom flere af Menighedens Venner sammen ved Prestegaarden. De havde med sig Gaffer, Spøder, Kaffe og „Scraper“; thi de vilde sætte Kirke- og Prestegaards-Grunden i god Stand. I den Aften havde de ogsaa skaffet væk de stugge Gaugene udenfor Gærden, og fuldt ind paa Grunden, hvor det krævedes. Det gamle stugge Gærde maatte ogsaa væk, og et nyt vent et halvt Aar. Prestefolkene har efterhaan modtaget mange Gratulationer fra Balshons Borgere for den store Forbedring, som er gjort, og herved bringes da disse til dem, som udførte Arbejdet. Kvindeforeningen bestemt ogsaa paa sidste Møde at betale Omkostningerne ved „cement side walks“ fra Waade Kirken og Prestegaarden.

Kvindeforeningen møder den 2die Onsdag i April hos Mrs. Elden. Et fuldtalligt Møde ventes.

Gudstjeneste og Altersgang Skjærtorsdag Formiddag. Altersgæsterne bedes at møde frem kl. 10:30.

Gudstjeneste Paaskefestdag kl. 11 og første Søndag efter Paaske om Aften.

til sædvanlig Tid. Denne Aften-gudstjeneste holdes i det engelske Sprog.

**Port Madison, Wash.**

Gudstjeneste i Port Madison Palmesøndag Aften og sidste Søndag i April kl. 11.

Vi holder nu paa at fuldbringe at bygge vor Kirke. Hr. Anton Pedersen er den, som leder Arbejdet, sammen med ham arbejder tre af Menighedens egne Mand. Kirken vil være færdig paa det nærmeste om tre a fire Uger. Vi ventur at faa den fuld færdig uden nogen væsentlig Gjæld. Plastringen skal udføres af Hr. V. Bergsen, Seabold. Han er ogsaa en af Menighedens tro Støtter og var i sin Tid Medlem af adskillige Formand Aarens Menighed paa Wallington Prairie.

**Trocton, Wash.**

Gudstjeneste Langfredag Formiddag. Efter Gudstjenesten afholdes Menighedsmøde, hvor der blir forhandlet om en Konstitution for Menigheden og andre Ting som maatte foreligge.

**Miller's Pan, Wash.**

Gudstjeneste anden Paaskefestdag kl. 2 Eftermiddag.

**Santa Barbara, Cal.**

Menigheden her har nu indført Konvolut-Systemet for Indsamling til Menighedens løbende Udgifter. Vi haade prøvet det lidt et Par Aar før, men først naar Jones det at finde almindelig Tilslutning og arbejde godt. Det er uden Tvivl den bedste og letteste Waade at gjøre Indsamling paa. Pengene maa jo enhver Menighed have, skal de kunne bestaa; og den man have dem til bestemt Tid, skal den kunne svare sine løbende Udgifter ind under hvilke ogsaa hører Prestens Løn i rette Tid, klar i Byerne, hvor Guldrenten er høj og Presten selv maa betale paa Taloen, og hvor alle Hjemminder er saa dyre. Guds da paa, alle I, haade gamle og unge, som har lovet månedlige Bidrag og modtaget Konvolutter, at bringe eders Bidrag i rette Tid, en Gang om Maanedens, og ikke lade gaa hen to eller tre eller flere Maanedes. Det gamle Ord siger jo: „Et Uafte er en Gjæld.“ Dette gjælder ogsaa ikke mindst ligesom for sin Menighed. Naar alle da minder sig op — det gjælder blot, at man ventur sig til dette Tiltag — og er promte med Indbetalingen, saa spares Tru-



laerne for det Udet taknemmelige og paaflyende Arbejde af atmode om de laende Vidne, og Kassereren for at se paa den tomme Kasse og med Befordring afsege, hvorledes han skal klare de maanedlige Udgifter.

Denne Maade at indlaane paa er ogsaa helt ud evangelisk-ristelig. Pastus Krieger til sin Menighed i Aarint — 1 Kor. 10, 1, 2: „Paa den sidste Dag i Ugen — ogsaa Søndag — ligger enhver af eder tilde og laende, hvad han har kuffe til, laendes som jeg har forerndet Menigheds-terne i Galatien.“ „Gadner af eder ligger tilde og laende.“ Ifte vent paa, at Trufterne eller Kassererne skal komme og frave — deane Maae „frave.“ Ja, et saa 3 Gange Barn, som ved, at Gud eller glade Gæster.“ Glade Gæster ja som har sat sig for i Sjælet, hvad de vil give, ifte med Bedrøvelse eller Troang. Ethvert Menighedslem ved hvad der fraves til Menighedens maanedlige Udleg. Hvor de da indgiver sin maanedlige Vidne, har de forseg sig selv: Er nu dette nok eller into Gæst, saa det maanedlige Udleg kan naaes, uden at der bliver Ede i Kassen? Thi efter Gæst, det vidner jeg, ja efter Gæst bare de af sig selv villige.“ 2 Kor. 8, 3. Det var Menighedslemmer af Pauli Menighed i Korinth, som saa, hvad der trangtes til sin Menigheds Betsalen i det rette Tid og til den Kasse af Paulus.

Hugdomsforeningen tæller nu 10 Medlemmer og møder to Gange om Maaned. Noert Medlem erligger 10c for hver Gang, enten de er tilstede eller ifte. Foreningens Normal er at arbejde for vor Menigheds Velværd og Fremme og andre kristelige Niemed, naar den kan række sin laangt. Det er at haade, at den kan de laan og vil launde saa mange Midler, at den til Bønnen kan hjælpe Skuldeforeningen at affolde den lille Relt af Menighedens Gæld, som stant laan. Al og til indledes Foreningen til at helde sine Koder hos Kammererne snart i Gæst og snart paa Landet. Og det er en stor Gæst og Communiting for de unge, smaler hertilig laffer. De besværet da paa en enkel Maade, og Eftermiddagen afbruges med Sang, Deklamation, etc. De launde til alle Familierne — ret mere og mere laale, hvorom vi holder de mere i den heendende satat halde den sammen og berde fra vor Tidts ende og forfærlige Forandrelser, hvor tilidit laan mangen en laan, forfirmeret frifter Hugdom led Skibbrud paa sin Tro.

Mr. Orestek og Døstra, som cirka 6 Maaned siden kom hid fra Aberdeen, South Dakota, skal snart satte ind i sin nye pragtfulde Hus end 1 Mil ude paa Vandet blødt de andre norske Bømmere. Gud give dem mangen luffom Dag i deres nye hjem!

Andrew Jensen og Døstra fra Ottiner, Iowa, senere forrest City, Iowa, som var med at organisere en Menighed her, som besjentes af Past. Pederlen for 30 Aar siden, er kommen i Santa Barbara. For tiden er de paa tur til Long Beach men er ventendes tilbage med det første forat besøgte sig her. Velkommen tilbage.

James A. Sørensen og Døstra fra Bethel, Wash., opholder sig for tiden i Santa Barbara. Sørensen som var for sin helbred skuld, som er nu i god Bedring. Waatte Gud give ham sin helbred tilbage. Og saa Mr. Wahn fra Bethel, som er i Skivale-Norvialag her, allange og et kort Omt.

For nogle Dage siden ankom hertil en ung Gut paa 17 Aar fra Norge hans Søster er her tilføen. Videns han fød paa Tøpset i San Francisco og vandte paa Trinet til Santa Barbara, nærmede sig ham en drøgt Kasse, som saa han var en trofuldlig Gungarant og gav sig i Tale med ham, og efterat have fuldt den stoffers Gut med Bogehistorier om, at han havde 2 Brødre i Santa Barbara, og at han selv skulde være did, og havde en stor Trøst, som han gjerne vilde saa Gatten til at hjælpe sig paa Tøpset med, til han hurt Gatten med sig til Høstanten af Gæst, hvor han fruede Gatten paa Ubet og frarvæde en 100 Kroneløddel, alle de Penge Gatten havde, som var som \$2.00 og sin Tøst, som han til beholde. Derpaa ordrede Skinglen ham til at hjerne sig saa fort som mulig. Optraant som Gatten var, var det fun med den nderste Bantfelliged i denne store, fremmede Bo at han laudi sig tilbage til Tøpset. Al, hvor ende og forlagne laan dog ifte selv ras egne Landsmænd være, naar de laan saa sig til at overfalde og frarvæde en stoffers ung Gungarant hans saa Skillingar med det laaner han tæller Jøden i et ferumet Sand, hvor han ifte engang laan tale med Jøll.

Lakewood, Wash.

Arvid A. Bergan med Døstra og nette og fire Børn fra Pastor Kaspers Menighed i Bellview, Minn., har

flødt sig en pragtfuld Farm en Mil fra vor Kirke i Lakewood. Hans og Christian havde allerede lært Væffer til Overføringen forrige Søndag. Vi har nu ti Børn ved Skolekassen her. 3 Hor ved denne Tid var her ingen. Der er Rum for mange til i dette Skolelag, da der er flere pene ryddede Farme for Salg her.

Skivane, Wash.

Gasper Olsen med Døstra og seks Børn som just fra Skifter Vens Menighed i Patton, N. Dak. De agter at besøgte sig her.

Coltsend, Cal.

Jubfærelse. Søndag den 26de Mars indførtes Past. E. S. Bergan som Væffer for Trealdigheds norske Menighed i Dalland, Cal., af Sjemandeprest V. Carlson, som med store Trostelser har besjant Menigheden, siden Past. N. A. Sørensen forreide. Past. Bergan holdt sin Tilfredselsprædiken over Job, 10, 24-4. Den følgende Søndag Aften var der jellig Sammenkomst i Kirken, ved hvilken den nye Skolestøttr stikket vefkommet. Samtlige Præster ved Anglen var tilstede og talte nogle Ord. Mr. John Stringen talte Menighedens Glæde over atter

**KACHLEIN**

GRADUATE OPTICIAN  
908 C Street  
Eyes Examined  
23 Years in Tacoma

Phone Main 2233

**PETERSON**

PHOTOGRAPHER  
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
903 Tacoma Avenue

J. B. Ternes, Pres. and Mgr.  
Telephones: Main 43 Home 4343

**TACOMA CARRIAGE AND BAGGAGE TRANSFER CO.**

Office 904 A Street  
Bucks, Carriages, Baggage Wagons, Tally-Ho at All Hours  
Private Ambulance Perfect in Every Detail  
Hand Your Checks for Baggage to Our Messengers who will Meet You on All Incoming Trains  
Tacoma, Wash.

OUR'S IS BETTER DENTISTRY  
**ELECTRO DENTAL PARLORS**  
THEATRE BUILDING 9th & C Sts

**N. W. Gro. Co.**

“MAIL ORDER” HUS  
Aarlig Omsætning \$400,000  
Vi har over fire tusind Kunder, som finder, at det betaler sig at bestille Varer hos os. Det koster bare et Brevkort til at give os Deres Navn og Adresse, og vi skal sende Dem en fuldstændig Prislister.

Det ældste og største “mail order” Hus i Staten.

**Northwest Grocery Co.,**

1202-4 Commerce Street,  
Tacoma, Wash.

**W. P. Fuller & Co**

1117-19 A Street  
Vi anbefaler vort store Oplag af

**Maling, Olje,  
Glass, Døre  
og Vinduer**

Vi har det største assortment og er det betydeligste Handels-Hus i denne Branche i Nordvesten. Phones:

Main 1067—Home A 6015  
Tacoma, Wash.

When in need of fine

**PRINTING**

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

**D. W. COOPER'S OFFICE**

Tacoma Theater Bldg. Tacoma



at have faat fast ansat Prest. Kvin-  
derne havde sørget for velmagende  
Forsejning. Ved begge Anledninger  
var Kirken vel fyldt. Fast. Vel-  
gums Berfeft kommer til at indbe-  
fatte Oaffland, Berkeley og Mame-  
da, med et samlet Indbyggertal  
efter sidste Folketelling af 225,000.  
Svad Forbindelserne angaar udgjør  
de tre en Vd. Mlandt Befolkningen  
findes ikke saa faa norske. Det over-  
veienende Mjertal af disse er født i  
Norge. Af dem igjen er der mange,  
som har boet her i Landet mindst  
end ti Aar. Indvandringen fra  
Norge direkte er ikke ubetydelig.

Den lille Menighed har travet  
tabbert for at faa mere fine egne  
Udgifter, hvilket den nu gjør helt.  
Medlemmerne giver bestemt Indbrot  
af, at vilde arbeide troligt for Kir-  
kens Sag blandt Landsmænd. Vir-  
ket blandt Ungdommen synes sær-  
lig lovende. I det hele taget er Udø-  
lterne for Fremtiden nok saa Inse.  
Saade Menighed og Prest gjenoptar  
Arbeidet med gode Forhaabning-  
er. Maatte de rigelig opfyldes.

S. V. S.

Pastor E. V. Gustvedt, Oaffland,  
Cal., blev den 28de Mars Gjenstand  
for en meget behagelig Overrættelse.  
Sine Menighedslemmer havde faaet  
Kede paa, at det var hans Geburts-  
dag og de benyttede derfor Anled-  
ningen til at vise, at de setter stor  
Værdi paa Pastorens trojaste Arbeide  
som deres Sjælsfører. De samle-  
des i den store, rummelige Kirkeal,  
hvor Kvinderne havde dækket lange  
Bord med alle Slags gode Sager.  
Mr. S. Anderson talte paa Menig-  
hedens Vegne og overrættede Pastor  
Gustvedt en pen Tengegeve.

Star.

**Indkommet til Indretningsen „Pa-  
cific Distrikt.“**

Ved Past. N. H. Christensen fra  
Florence Kvindeforening \$25.

Ved Mrs. Alma Paréus fra Dor-  
cas Pigeforening af Elagit, \$20.

Ved Past. G. S. Pevig, Offer i  
Oaffland Menighed, Fast. Natjods-  
Rald, \$51.10.

Ved H. O. Daniels, Past. Marl-  
tons Skole følgende: H. O. Daniels  
\$1, Mrs. N. O. Daniels \$1, Theo.  
W. Daniels \$1, Marcus Daniels \$1,  
Arthur Daniels \$1, og Mrs. Elsie  
Berglund \$1. Ialt \$6.

Til sammen \$102.10.

Stanwood, April 1. Mars, 1911.

Andreas S. Anderson,

Kasseter.

**“DEPENDABLE BRAND”**  
God Kaffa — Rig Kaffa  
Velsmagende Kaffa  
Smager bedre, Varer længre  
Tre Pund for \$1.  
**Dwight Edwards Co.**  
Portland, Ore.

**MT. VERNON STATE BANK**  
Mt. Vernon, Wash.  
Directors:  
E. Felman, Pres.  
O. Gunderson, Vice-Pres.  
R. J. Davis, Cashier  
J. E. Stranger  
A. Chiberg  
Pres. Scand.-Am. Bank, Seattle  
Swedish Consul

Five different languages spoken  
**GERBERG & LOUGH**  
General Insurance  
Real Estate, Rentals, Collections  
All Kinds of Property  
Bought and Sold  
325 California Bldg.  
Main 7705 Tacoma

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER  
OG MENIGHEDER.**

**Tacoma.**  
Vor Frelseris Ev. Luth. Kirke, Hj. af  
17de og So. J Sts., Cable og So. K St.  
Cara. Gudstjeneste hver Søndag For-  
middag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndags-  
skole Kl. 9:30.

**Portland, Ore.**  
Gudstj. hver Søndag Formiddag Kl.  
11 i Vor Frelseris Kirke, Hjørnet af E.  
19th og Grant Sts. Tag Sellwood eller  
W. R. eller W. W. Sporvogn til Grant  
St. Past. O. M. Holden, Past. R. O.  
Thorpe, 425 E. 19th St. Telephone:  
East 421, B 1723.

Gudstjeneste hver Søndag Aften Kl.  
8 paa Voelker's Hall, 795 Mississippi  
Ave. Tag Mississippi eller Russell  
Shaver Sporvogn.  
Gudstj. hvor tre Uger Mandags  
Kvold.

**Kelso.**  
Gudstjeneste sidste Lördag i hver  
Maaned Kl. 11 Fornt.

**Oakland, Cal.**  
Trefoldigheds lutherske Kirke, 523  
Athens Ave., nær San Pablo og 24th  
St. Gudstjeneste hver Søndag For-  
middag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søn-  
dagskole Kl. 10.

E. S. HELGUM, Prest.  
2002 Filbert St., Tel. Piedmont 1234.

**Santa Barbara, Cal.**  
Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11  
undtagen 2den og sidste Søndag i  
Maaned, da Gudstj. holdes Kl. 7:45  
Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath  
og First St. Tag Oak Park Car. Tel  
Home 1213.  
N. PEDERSEN, Pastor.

**Ballard (Seattle).**  
Zionskirken, 56de Gade nær 20de Av  
Højmesse 11. Aftensang 8. Søndags-  
skole 9.45. Ungdomsmøder onsdag 8.15  
R. E. Bergesen, prest. Træffes afkrest  
9 morgen og 7 aften. 5612 20te Av.,  
Telefon: Ballard 1206.

**Seattle.**  
Immanuel's lutherske Kirke af den  
norske Synode, Hjørnet af Pontius  
Ave. og Thomas St.—Lake Union eller  
University Sporvogn til Thomas St.  
saa to "Blocks" vest (mod Bakken).  
Gudstjeneste hver Søndag Formiddag  
Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole  
Kl. 9:45. H. A. STUR, Pastor.  
1215 Thomas St. Tel.: Main 4428.

Den første evang. luth. Kirke, 2930  
Lombard Ave. Højmesse 10:45, Aften-  
sang 8:00, Søndagskole 9:30. Eng-  
elsk Gudstjeneste for Søndagskolen  
10:15 til 10:45. Opbyggelse hver an-  
den Torsdag Kl. 8:00. Ungdomsmø-  
der Fredag Kl. 8. Telefon Sunset 877.  
I Oslo Menighed Gudstjeneste hver  
anden Søndag 2:30 Eftm.  
I Roosevelt Gudstjeneste hver fjerde  
Søndag Kl. 3 Eftm.  
I Sunnyside, Gudstjeneste hver fjer-  
de Søndag Kl. 3 Eftm.  
L. C. FOSS, Pastor.

**Genesee, Idaho.**  
Vor Frelseris—Gudstjeneste tredie-  
hver Søndag Kl. 11 Form. The Eng.  
Lutheran—Gudstjeneste trediehver  
Søndag Kl. 3 Eftm.

**Potlatch, Idaho.**  
Gudstjeneste trediehver Søndag Kl.  
2:30 Eftm. og 7:30 Aft.

**Clarkston, Lewiston, Kamiah, Palouse**  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
O. C. HELLEKSON, Pastor.

**Vashon—Gudstjeneste 1ste og 3die**  
Søndag i Maaned. Kvindeforening  
hver 3die Onsdag og Ungdomsfore-  
ning 2den Lördag.

**Orellia—Gudstjeneste hver 2den og**  
4de Søndag. Kvindeforening hver  
2den Onsdag i Maaned.

**Oialla—Gudstjeneste 1ste Tirsdag**  
Aften, ellers ved Tillysning. Kvinde-  
forening 1ste Onsdag i Maaned.

**Wilson Creek & Harper—Gudstje-  
neste efter Tillysning. Kvindeforening**  
møder sidste Onsdag i Maaned.

**Midlertidig betjent—Port Madison,  
Miller's Bay og Tracyton, Gudstje-  
neste efter Tillysning.**

OLOF EGER, Prest.  
Box 763, Vashon, Wash.

**Silverton, Oregon.**  
Gudstjeneste hver Søndag Form.  
Kl. 11, undtagen den sidste Søndag i  
Maaned. Engelsk Gudstj. om Aften  
Kl. 8 1ste og 3die Søndag i  
Maaned.

**Barlow.**  
Gudstj. sidste Søndag i Maaned,  
Form. Kl. 10:30 paa norsk og Aften  
Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag  
i Maaned, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

**Sodaville.**  
Gudstj. efter Tillysning.

**McKee.**  
Bethel Menighed, Gudstjeneste 1ste  
og 3die Søndag i Maaned Kl. 3 Et-  
termiddag, vekselsvis norsk og engelsk.  
A. O. WHITE, Pastor.

**Oakland, Cal.**  
St. Paul's English Ev. Luth. Church,  
22nd & Linden Sts. Services Sun-  
days at 11 a. m. and 8 p. m. Sunday  
school 10 a. m.

**Fruitvale.**  
Masonic Hall, Sunday School every  
Sunday 2:30 p. m.

**Russell.**  
Services, 4th Sunday, 7:30 p. m.;  
Sunday School, 6:30 p. m.  
S. H. HUSTVEDT, Pastor.

**Astoria, Oregon.**  
Astoria første norske ev. luth. Kir-  
ke af Den norske Synode, Hjørnet af  
3de og Grand Ave. Gudstjeneste  
hver Søndag, undtagen den første i  
Maaned; Formiddag Kl. 10.45 og  
Aften Kl. 8.

**Quincy.**  
Gudstjeneste den første Søndag i  
Maaned Kl. 11 Formiddag.

**Oak Point og Alpha, Wash.**  
Gudstjeneste efter Tillysning.  
THEO. P. NESTEL, Pastor.  
417—29th Street, Astoria, Ore.

**Stanwood, Wash.**  
Trefoldighed—1ste Søndag i hver  
Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl.  
7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl.  
11 Form. norsk Gudstjeneste.  
Freeborn.  
Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11  
Camano.  
Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3  
Eftm.  
Florence.  
Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Eftm.  
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.

**San Francisco.**  
The Trinity English Evangelical  
Lutheran Church, 2222 Howard St.,  
near 14th St., San Francisco; resi-  
dence, 2222 Howard St. Services:  
Sundays at 11 a. m.; Sunday School at  
10 a. m.; Sunday School in San Bruno  
Chapel every Sunday at 3 p. m.  
E. M. STENBRUD.  
3314—19 St. Phone: Market 3148.

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Deacon, H. E., Silyana, Wash.

Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka,  
Idaho, I., Box 175, Backford, Wash.

Bretvik, G. L., Parkland, Wash.

Bergesen, H. S., 1727 W. 56th St., Se-  
attle, Wash.

Bjerke, A. O., 1518 Donovan Ave., So.  
Bellingham, Wash.

Belkum, Rev. E. S., 2002 Filbert St.,  
Oakland, Cal.

Borge, Olaf, Box 14, Lawrence, Wash.

Brevig, T. L., Stanwood, Wash.

Carlson, L., 554 Harrison St., San  
Francisco, Cal.

Christensen, M. A., Stanwood, Wash.

Dale, J. O., Bethel, Wash.

Eger, Olaf, Vashon, Wash.

Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho,  
Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Eve-  
rett, Wash.

Grønberg, O., 1604 Howard St., San  
Francisco, Cal.

Hanson, G. A., Alntra, Wash.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Helmsdal, O. E., 604 So. Warner St.,  
Tacoma, Wash.

Helleksen, O. C., Route 1, Genesee,  
Idaho.

Holden, O. M., 425 E. 10th St., Port-  
land, Ore.

Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.

Hustvedt, S. D., 2002 Filbert St., Oak-  
land, Cal.

Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.

Lane, Geo. O., 1404 Iron St., Belling-  
ham, Wash.

Mikkelsen, A., Prof., 796 N. Anderson  
St., Ellensburg, Wash.

Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria,  
Oregon.

Norgaard, C. H., E. 356 Third Ave.,  
Spokane, Wash.

Ottosen, O. C., Chinoek, Wash.

Rasmussen, L., North Bend, Coos Co.,  
Oregon.

Stensrud, E. M., 2316 19th St., San  
Francisco, Cal.

Padersen, N., 1516 De La Vina St.,  
Santa Barbara, Cal.

Peterson, H. S., Prof., Parkland, Wash.

Preus, O. J. W., 2619 Paloma Ave.,  
Los Angeles, Cal.

Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seat-  
tle, Wash.

Tjernagel, R. M., Teller, Alaska.

Thorpe, R. O., 425 E. 10 St., Portland,  
Oregon.

Tornøe, D. W., Tacoma, Wash.

White, A. O., Silverton, Oregon.

Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Anderson, Andrew L., Kasseter for  
Indretningsen i Pacific Distrikt,  
Stanwood, Wash.

Aaberg, O. H., Kasseter for Parkland  
Barnshjem Parkland Wash

Holland, J. M., Bestyrer for Josephine  
Alderdoms hjem, Stanwood



## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
TO MILLION DOLLARS

955 Commerce St.

Åben Lørdags Aftener

4 Percents særlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.

J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; O. Granrud, V. Pres.; Ernest C. Johnson, Cashier; J. F. Vi-sell, Gust Lindberg, Ernest Lister, Directors.

### DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge

French Block, 15th and Pacific Av.  
Kontor Timer—2 til 4 Eftm. Om  
Søndagene 10 til 12 Aftale  
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864  
Tacoma, Wash.

### DRS. RAWLINGS BROS. AND BROWN

Tandlæger

317-318 Warburton Bldg.  
Telephone Main 5195  
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

### Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and  
4:45 p. m. — Returning leaves  
Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.

Fare 75c.; Round trip \$1.25  
Meals 50c.

### OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 \*4308

### STUDENT SUPPLIES

of all kinds.

### VAUGHAN & MORRILL CO.

925 Pacific Ave. Tacoma, Wn.

### ANTHONY M. ARNTSON

Norsk Advokat

606-7 Fidelity Bldg.

Phones Main 204; A-1204

Tacoma Wash.

### EVANS-SCOW CLOTHING CO

1213 Pacific Avenue

Tacoma

Ny norsk Herresklæde-Forretning.  
Alt nyt og moderat Priser  
Kom og besøg os!

## BANK OF STANWOOD

Assets over ¼ Million Dollars

4 pCt. lægges halvårlig til Sparebankindskud samt til almindelige Indskud paa længere Tid.

H. C. ANDERSON, Pres.

S. A. THOMPSON, Vice-Pres.

W. C. BROKAW, Kass.

Direktører:

H. C. Anderson, S. A. Thompson,

G. Nicklasen, F. H. Giard

W. C. Brokaw.

## Lien's Pharmacy

Standardiserte Apotek

Ole B. Lien. Harry E. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7314 1102 Tacoma Ave.

### C. O. LYNN CO.

Skandinavisk Begravelsesbureau

910-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 7745 A-4745

## C. C. Mellinger & Co.



Begravelses-Direktør

Kapel udstyret

som Hjem

Rerf og Tøjt tales.

510 Syd Tacoma Avenue

Tel. A1251-251 Tacoma, Wash.

### J. P. AABERG

Photographer

1217½ Pacific Ave. Tacoma

Your lunch is always ready at

THADEN'S BAKERY

And

COFFEE HOUSE

918 Commerce St.

"The Millionaire's Club"

We make all kinds of cake and bread for banquets and parties at wholesale prices

### OLYMPIC STEAM LAUNDRY

1301 D St. and 314 13 St.

Tacoma, Wash.

Main 182 A-1270

## The Pacific Lutheran Academy

AND

## Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B., Bestyrer; J. U. Kayler, A. B.; Miss Anna Tenwick; W. J. Sherman, M. Accts; H. S. Peterson, A. B. S.; Mrs. Guri Fjelde, Proceptress; Inga D. Hong; Alma Hansen, D. Mus.; G. H. Nerison, Olive Christensen

Skolen tilbyder grundlig Undervisning i de følgende Afdelinger:

I den forberedende Afdeling optages Elever, der ikke er blevne færdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Talre eller Forhandlinger

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælesnære, Kateketik m. m.

I den klassiske Afdeling eller College Afdelingen, optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Der undervises i Engelsk, fem Aar, i Latin fire Aar, i Norsk fire Aar, i Tysk tre Aar, i Græsk to Aar, i Matematik to Aar, i Naturvidenskaber tre Aar, i Historie to Aar.

Graduenter fr adenne Afdeling vil uden Vanskelighed kunne indtræde i "Junior"-Klassen ved Luther College eller et andet College af første Rang.

Andre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonilære saamt Sang.

Undervisning, Kost, Logis og Vask koster \$180 for det hele Skoleaar, \$127 for seks Måneder, \$87 for tre. Det hele koster altsaa ikke mere, end hvad man maa betale for bare Kost og Logis i Byerne paa Vestkysten.

Nærmere Oplysninger kan faaes ved at tilskrive Skolens Bestyrer N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

### F. J. LEE

1ste Klasse norsk

Fotografist

Studio, Main 2289

Res., Main 3680

1535 Commerce St.

Tacoma



### FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods  
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.  
1303 Pacific Avenue  
Tacoma

Oplag fra Luther Publ. House.

### Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases  
Linier

### VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

### FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in

Fresh, Salt and Smoked Meats

Live Stock of All Kinds

Bought and Sold

Telephone Main 7839

Fern Hill and Spanaway

### BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fløde, Sukker og Kager for bare 5c.  
Hurtig Beværtning

1205 Commerce St. Tacoma